

Undergraduate Catalog of Courses

Volume 2009 2009-2010

Article 32

7-1-2009

Modern Languages

Saint Mary's College of California

Follow this and additional works at: <http://digitalcommons.stmarys-ca.edu/undergraduate-catalog>

Recommended Citation

Saint Mary's College of California (2009) "Modern Languages," *Undergraduate Catalog of Courses*: Vol. 2009 , Article 32.
Available at: <http://digitalcommons.stmarys-ca.edu/undergraduate-catalog/vol2009/iss1/32>

This Curriculum is brought to you for free and open access by Saint Mary's Digital Commons. It has been accepted for inclusion in Undergraduate Catalog of Courses by an authorized editor of Saint Mary's Digital Commons. For more information, please contact digitalcommons@stmarys-ca.edu.

MODERN LANGUAGES

A knowledge of foreign languages facilitates communication with people of other cultures and provides an introduction to other ways of thinking and of conceiving of the world. The study of another language, its people, its culture, and its literature invites students to examine the universal aspects of the human condition.

Second languages are increasingly important in careers. Many facets of American life have become international. The involvement of American business with foreign countries is continually expanding, and language versatility can be crucial to success. The United States itself is now a multicultural arena, which makes knowing a second language an exciting and necessary element of professional, educational, social, and community endeavors. Students interested in graduate school should keep in mind that many fields require knowledge of a second language. Language study is an integral part of such majors as International Business, Communications, and Liberal & Civic Studies.

The Department of Modern Languages offers courses in French, German, Italian, Japanese, and Spanish. There is a major in Spanish and French, and a minor in East Asian Studies, German Studies and Italian Studies. Courses in modern languages in translation, including culture and civilization courses in translation, are grouped separately below, following the individual language listings.

Saint Mary's College proposes that all of its graduates should have knowledge and understanding of another culture and its language (see below, language proficiency requirement). To this end, the department has created a lower-division curriculum whose learning outcomes meet criteria established by the American Council on Teaching of Foreign Languages. All students will demonstrate intermediate language skills: speaking, listening reading and writing in the target language. Instruction balances a solid grammatical foundation with practical training in both classroom and multimedia settings which include exposure to culture and geography.

FACULTY

Catherine Marachi, Ph.D., Associate Professor, Chair

David Bird, Ph.D., Assistant Professor

Maria Grazia De Angelis, M.A., Adjunct

Jane Dilworth, Ph.D., Adjunct

Costanza G. Dopfel, Ph.D., Associate Professor

Valerie Gómez, Ph.D., Professor Emerita

Joan U. Halperin, Ph.D., Professor Emerita

Caralinda Lee, Ph.D. Candidate, Adjunct

Helga Lénárt-Cheng, Ph.D., Adjunct

Claude-Rhéal Malary, Ph.D., Associate Professor

Alvaro Ramirez, Ph.D., Professor

María Luisa Ruiz, Ph.D., Assistant Professor

Lori Spicher, Ph.D., Associate Professor

Frances Sweeney, Ph.D., Professor

Naoko Uehara, M.A., Adjunct

Maureen Wesolowski, Ph.D., Professor Emerita

LEARNING OUTCOMES

After completing levels 1–3, students will be able to:

- **ENGAGE** successfully in basic conversation (e.g. ask and answer questions in everyday social situations).
- **READ** and understand simple texts.
- **WRITE** short compositions using past, present, and future tenses appropriately.

Students graduating with a language/literature major or minor are expected to be able to:

- **CONVERSE** with other speakers of the target language on a variety of topics.
- **READ** and understand expository prose.
- **WRITE** coherent, grammatically correct essays on a variety of topics.
- **BE** familiar with the culture, history and literature of the countries whose language is under study.
- **ENGAGE** in literary analysis (using the correct literary terminology, grammar, stylistic requisites) by writing clear and well-organized compositions.

Students graduating with an Italian Studies Minor, German Studies Minor, or Asian Studies Minor will be able to:

- **CONVERSE** using the present, past, and future tenses in everyday situations.
- **DEMONSTRATE** satisfactory reading and writing skills.
- **ENGAGE** the target culture through various disciplines, including politics, economics, anthropology, history, literature, and art.

FOREIGN LANGUAGE PLACEMENT EXAM

Incoming students are required to take the Foreign Language Placement Exam unless they successfully completed three years of the same language during high school with a grade point average of 3.0 or higher. For Spanish, French and German languages, the placement exam should be taken on line at www.stmarys-ca.edu/orientation prior to attending orientation. For other languages offered at SMC, including Italian, Japanese, Latin and Greek, an exam will be conducted with a professor during the first week of classes in order to determine the appropriate course in which to enroll.

MAJOR REQUIREMENTS

Students may major in French or Spanish.

LOWER DIVISION

Courses 1, 2, 3, 4, 9/10, 11 (or their equivalents). Students intending to major in the department must present evidence by examination or otherwise that their preparation includes the equivalent of the courses enumerated above. **Courses 1, 2, 3, 4, 9/10, 11** normally consist of four one-hour class meetings per week.

UPPER DIVISION

The course listings are alternated regularly so as to furnish the major with the widest coverage in his/her field. Except for modern languages in translation courses, all upper-division courses are conducted in the foreign language. Courses in translation are not normally taken for credit towards the major. A minimum of 4 out of 9 upper division courses must be taken on campus.

For the French and the Spanish major, there are two options for upper-division coursework. Option A, for students *not* going on for further study in the language, requires nine upper-division courses. Option B, for those intending to do graduate work, requires 10.25 upper-division courses. See p. 139 for the relevant lists of courses.

The split major in which Spanish is the predominant field of study requires a minimum of seven courses: **Spanish 9** or **10** and **Spanish 11**, and six upper-division courses which must include **Spanish 101, 102, 120, 121**, and two electives. A student exempted from the lower-division requirement must include another upper-division elective. The split major in which Spanish is not the predominant field requires **Spanish 9** or **10**, and **Spanish 11**, and three upper-division courses, one of which must be **Spanish 101** or **102**. A student exempted from the lower-division requirement must include another upper-division elective.

An interdisciplinary major in Latin American Studies is available to students of Spanish.

PREPARATION FOR GRADUATE WORK

Students wishing to continue toward an advanced degree in either French or Spanish should note that a broad foundation in Latin is essential. A minimum of one year of college Latin is strongly recommended. M.A. degrees in French and Spanish normally require a reading knowledge of an additional modern language. Accordingly, the prospective graduate student is urged to begin this language preparation in his/her undergraduate years.

The majors in French and Spanish have been accepted, with certain modifications, as meeting the subject matter preparation requirements of the state of California for a teaching credential. Completion of the approved program waives the Praxis and SSAT Examinations. It is still necessary to take a sequence of education courses. At Saint Mary's these are available at the graduate level (some may be taken during the senior year). It is important that those thinking of a teaching career consult both the advisor of the subject matter preparation program in the Department of Modern Languages and the director of the single subject credential program in the School of Education to make sure that all the prerequisites for the credential are fulfilled.

MINOR REQUIREMENTS

FRENCH

The minor in French requires a total of 7.25 courses: French 4, 10, 11 (or equivalent); 15; 101; three additional upper division courses.

SPANISH

The minor in Spanish requires a total of seven courses: **Spanish 4, Spanish 9** or **10**, and **Spanish 11** (or their equivalent); either **101** or **102**; three additional upper-division courses. Students exempted from **Spanish 10–11** are required to complete the **101–102** sequence.

LANGUAGE STUDIES MINORS

EAST ASIAN STUDIES MINOR (JAPANESE LANGUAGE)

The East Asian Studies Minor requires a total of 8.75 courses, divided as follows: 4.50 lower-division courses (**Japanese 1, 2, 3, 4** or equivalent); a minimum of one conversation course and one culture course (.25 credits each); **Japanese 6, Japanese 7**; 4.25 upper-division courses focusing on aspects of East Asian culture, literature, film, history, politics, art, music, etc. (including **ML 198**, a .25 capstone course).

GERMAN STUDIES MINOR

The German Studies minor requires a total of 8.75 courses, divided as follows: 4.50 lower-division courses (**German 1, 2, 3, 4** or equivalent); a .25 credit conversation course, taken at least twice; **German 6**; 4.25 upper-division courses focusing on aspects of German culture, literature, film, history, politics, art, music, etc. (including **ML 198**, a .25 capstone course).

ITALIAN STUDIES MINOR

The Italian Studies Minor requires a total of 8.75 courses, divided as follows: 4.50 lower-division courses (**Italian 1, 2, 3, 4** or equivalent); a minimum of two conversation courses (.25 credits each); **Italian 6, Italian 60**, and **Italian 106**; 4.25 upper-division courses focusing on aspects of Italian culture, literature, film, history, politics, art, music, etc. (including **ML 198**, a .25 capstone course). At least 2 upper division courses must be taken within the Department of Modern Languages.

PREREQUISITE GRADE

Any course listed in this department with a prerequisite assumes a grade of C– or better in the prerequisite course.

C O U R S E S

LOWER DIVISION

FRENCH

I Elementary French

For students with no prior knowledge of French. With instruction in basic grammar structures and communication strategies, students begin to develop reading, writing, listening, and speaking skills.

**Does not satisfy an Area requirement unless language requirement has already been satisfied. Only offered in the fall semester.*

Curriculum Modern Languages

2 Continuing Elementary French

For students with one or two years of secondary study of French (or the equivalent). This course continues the development of reading, writing, listening and speaking, emphasizing conversation on everyday topics.

Prerequisite: French 1 or equivalent.

**Does not satisfy an Area requirement unless language requirement has already been satisfied. Only offered in the spring semester.*

3 Intermediate French

For students with two or three years of secondary study of French (or the equivalent). This course continues the development of reading, writing, listening and speaking, fostering confidence in conversation and composition across a variety of subjects. *Prerequisite:* French 2 or equivalent.

**Does not satisfy an Area requirement unless language requirement has already been satisfied. Only offered in the fall semester.*

4 Continuing Intermediate French

For students with three or four years of secondary study of French (or the equivalent). This course offers an abbreviated review of primary structures and concentrates heavily on developing communicative ability through readings, music and visual resources. For students who have completed an overview of basic grammar and are ready to combine and apply their language skills in most settings. *Prerequisite:* French 3 or equivalent. *Only offered in the spring semester.*

6 Conversation (.25)

Conversational practice for students enrolled in first- or second-year French. Meets once a week. May be repeated for credit.

**Does not satisfy an Area requirement.*

10 Conversation-Composition

This course prepares students for upper-division work by developing fluency in speaking and writing. Curriculum includes study and discussion of selected texts by contemporary French authors, with emphasis on the short story, discussion and debate of contemporary issues; written composition. A sound knowledge of French grammar is expected although particular features of the language are reviewed. Required for French majors and minors. Also open to students from other disciplines who wish to improve their mastery of the language.

Prerequisite: French 4 or equivalent. *Only offered in the fall semester.*

11 Introduction to Literature

Introduction to literary analysis. This course requires close reading of texts and emphasizes extensive writing about literature. Examination of the notion of genre, narrative devices, structure, etc. Required of majors and minors. *Prerequisite:* French 4 and/or 10, or equivalent. *Only offered in the spring semester.*

15 Phonetics (.25)

A practical course designed to instill correct pronunciation habits early in the student's career. Required for all majors and minors, except by special exemption.

**Does not satisfy an Area requirement.*

17 Introduction to Business French (.25)

For students with a minimum of one year of high school French or the equivalent. The course familiarizes students with French business practices and vocabulary, aspects of the French economy, and cultural differences between France and the U.S. By building on students' knowledge of the language, the course develops the practical communication and comprehension skills needed to interact in French in professional situations. Class meets one-and-a-half hours weekly.

60 French Civilization for Travel Courses (.25)

In preparation for study in France, students are required to take this course on the history, geography and political structures of France.

**Does not satisfy an Area requirement.*

GERMAN

1 Elementary German

For students with no prior knowledge of German. With instruction in basic grammar structures and communication strategies, students begin to develop reading, writing, listening and speaking skills.

**Does not satisfy an Area requirement unless language requirement has already been satisfied.*

2 Continuing Elementary German

For students with one or two years of secondary study of German (or the equivalent). This course continues the development of reading, writing, listening and speaking, emphasizing conversation on everyday topics.

Prerequisite: German 1 or equivalent.

**Does not satisfy an Area requirement unless language requirement has already been satisfied.*

3 Intermediate German

For students with two or three years of secondary study of German (or the equivalent). This course continues the development of reading, writing, listening and speaking, fostering confidence in conversation and composition across a variety of subjects. *Prerequisite:* German 2 or equivalent.

**Does not satisfy an Area requirement unless language requirement has already been satisfied.*

4 Continuing Intermediate German

For students with three or four years of secondary study of German (or the equivalent). This course offers an abbreviated review of primary structures and concentrates heavily on developing communicative ability through readings, music and visual resources. For students who have completed an overview of basic grammar and are ready to combine and apply their language skills in most settings. *Prerequisite:* German 3 or equivalent.

6 Conversation (.25)

Development of oral skills involving daily life and contemporary issues. May be repeated for credit.

**Does not satisfy an Area requirement.*

197 Special Study

An independent study or research course for students whose special needs cannot be met by regular courses offered by the department. Permission of the instructor and department chair required.

198 Language Studies Capstone (.25)

An independent project integrating language and culture designed in consultation with an instructor in a student's language studies area.

ITALIAN

1 Elementary Italian

For students with no prior knowledge of Italian. With instruction in basic grammar structures and communication strategies, students begin to develop reading, writing, listening and speaking skills.

**Does not satisfy an Area requirement unless language requirement has already been satisfied.*

2 Continuing Elementary Italian

For students with one or two years of secondary study of Italian (or the equivalent). This course continues the development of reading, writing, listening and speaking, emphasizing conversation on everyday topics. *Prerequisite: Italian 1* or equivalent.

**Does not satisfy an Area requirement unless language requirement has already been satisfied.*

3 Intermediate Italian

For students with two or three years of secondary study of Italian (or the equivalent). This course continues the development of reading, writing, listening and speaking, fostering confidence in conversation and composition across a variety of subjects. *Prerequisite: Italian 2* or equivalent.

**Does not satisfy an Area requirement unless language requirement has already been satisfied.*

4 Continuing Intermediate Italian

For students with three or four years of secondary study of Italian (or the equivalent). This course offers an abbreviated review of primary structures and concentrates heavily on developing communicative ability through readings, music and visual resources. For students who have completed an overview of basic grammar and are ready to combine and apply their language skills in most settings. *Prerequisite: Italian 3* or equivalent.

6 Conversation (.25)

Conversational practice using the vocabulary and basic grammatical structures of **Italian 1, 2** sequence. Topics include cooking, pastimes and hobbies, politics, the family, travel, fashions, Italian film, sports, art, etc. Meets one hour per week. May be repeated for credit.

**Does not satisfy an Area requirement.*

60 Italian Civilization for Travel Courses (.25)

In preparation for travel in Italy, students will be introduced to various aspects of contemporary Italian culture, art, and history in order that they can better appreciate the country and its people. The course will cover such topics as social manners, means of transportation, personal safety, laws and legal rights, medical resources, money, and food. Students will also learn basic Italian language skills.

106 Advanced Conversation (.25)

Conversation on contemporary issues. Meets once a week. Recommended for minors in Italian Studies and those students who have studied in Italy. May be repeated for credit.

**Does not satisfy an Area requirement.*

197 Special Study

An independent study or research course for students whose special needs cannot be met by regular courses offered by the department. Permission of the instructor and department chair required.

198 Language Studies Capstone (.25)

An independent project integrating language and culture designed in consultation with an instructor in a student's language studies area.

Note: Upper-division courses in Italian are offered as Modern Languages in Translation.

JAPANESE

1 Elementary Japanese

For students with no prior knowledge of Japanese. Students learn basic grammar and sentence structure and the two phonetic alphabets, as well as common Japanese expressions and vocabulary.

**Does not satisfy an Area requirement unless language requirement has already been satisfied.*

2 Continuing Elementary Japanese

For students with one or two years of secondary study of Japanese (or the equivalent). Extends the study of basic grammar and topically specific vocabulary, and introduces some Kanji characters. *Prerequisite: Japanese 1* or equivalent.

**Does not satisfy an Area requirement unless language requirement has already been satisfied.*

3 Intermediate Japanese

For students with two or three years of secondary study of Japanese (or the equivalent). Introduction of more complex grammar and idioms, and additional Kanji characters. Emphasis on extending competence in oral and written communication. *Prerequisite: Japanese 2* or equivalent.

**Does not satisfy an Area requirement unless language requirement has already been satisfied.*

4 Continuing Intermediate Japanese

For students with three or four years of secondary study of Japanese (or the equivalent). Along with a review of grammar structures, this course gives increased attention to improving communicative skills. Students completing this course are ready to combine and apply their language skills in most settings. *Prerequisite: Japanese 3* or equivalent.

6 Conversation (.25)

An intermediate course focused on conversational communicative skills. Students practice situationally grounded conversation and develop speech skills through discussion. May be repeated for credit as content varies.

**Does not satisfy an Area requirement.*

7 Introduction to Japanese Culture (.25)

An introductory survey of interesting aspects of Japanese culture. Taught in English. Students enrolled in **Japanese 1** or **2** are expected to take **Japanese 7** concurrently with either **Japanese 1** or **2**. May be repeated twice for credit as content varies.

197 Special Study

An independent study or research course for students whose special needs cannot be met by regular courses offered by the department. Permission of the instructor and department chair required.

198 Language Studies Capstone (.25)

An independent project integrating language and culture designed in consultation with an instructor in a student's language studies area.

SPANISH

1 Elementary Spanish

For students with no prior knowledge of Spanish. With instruction in basic grammar structures and communication strategies, students begin to develop reading, writing, listening and speaking skills. Students who have some prior study of Spanish, but who need to review the basics, should enroll in **Spanish 2**.

**Does not satisfy an Area requirement unless language requirement has already been satisfied.*

Curriculum Modern Languages

2 Continuing Elementary Spanish

For students with one or two years of secondary study of Spanish (or the equivalent). This course continues the development of reading, writing, listening, and speaking, emphasizing conversation on everyday topics.

Prerequisite: Spanish 1 or equivalent.

**Does not satisfy an Area requirement unless language requirement has already been satisfied.*

3 Intermediate Spanish

For students with two or three years of secondary study of Spanish (or the equivalent). This course continues the development of reading, writing, listening and speaking, fostering confidence in conversation and composition across a variety of subjects. *Prerequisite:* Spanish 2 or equivalent.

**Does not satisfy an Area requirement unless language requirement has already been satisfied.*

4 Continuing Intermediate Spanish

For students with three or four years of secondary study of Spanish (or the equivalent). This course offers an abbreviated review of primary structures and concentrates heavily on developing communicative ability through readings, music and visual resources. For students who have completed an overview of basic grammar and are ready to combine and apply their language skills in most settings. *Prerequisite:* Spanish 3 or equivalent.

6 Conversation (.25)

Conversational practice for students enrolled in first- or second-year Spanish. Meets once a week. May be repeated for credit.

**Does not satisfy an Area requirement.*

9 Spanish for Spanish Speakers

A course designed specifically for Latino students who wish to improve their written language. Differences between written and spoken Spanish are emphasized. Reading and discussion of essays and short stories by Latino and Latin American writers; regular written assignments.

10 Conversation-Composition

This course prepares students for upper-division work by developing fluency in speaking and writing. Curriculum includes study and discussion of selected texts by contemporary Spanish authors, with emphasis on the short story; discussion and debate of contemporary issues; written composition. A sound knowledge of Spanish grammar is expected although particular features of the language are reviewed. Required for Spanish majors. Also open to students from other disciplines who wish to improve their mastery of the language. *Prerequisite:* Spanish 4 or the equivalent.

11 Introduction to Literature

Introduction to literary analysis. This course requires close reading of texts and emphasizes extensive writing about literature. Examination of the notion of genre, narrative devices, structure, etc. Required of majors and minors. *Prerequisite:* Spanish 9 or 10, or the equivalent.

21 Intensive Elementary Spanish

An accelerated review of first-year college Spanish for students with some prior study of the language. Satisfactory completion of this course (minimum grade C-) gives credit for Spanish 2.

60 Spanish Civilization for Travel Courses (.25)

In preparation for study in Spain, students read about major periods in history and analyze the principal currents in art. In addition this course examines cultural traits of everyday life.

**Does not satisfy an Area requirement.*

UPPER DIVISION

FRENCH

100 Advanced Phonetics and History of the French Language

A survey of the evolution of the French language, treating phonology, syntax, lexicon and semantics; detailed analysis of the sounds and speech patterns of modern French.

**Does not satisfy an Area requirement.*

101 Advanced French Syntax and Composition

This course is a combination of French 101 and 102, with a focus on essential aspects of French syntax and on developing composition skills. Translation techniques and analysis of model texts serve as means of improving self-expression and written communication.

103 Advanced Composition and Stylistics

Using literary texts as a point of departure, this course concentrates on stylistics in order to help students perfect their own writing style in French.

104 Workshop in Translation

Introduction to the linguistic and aesthetic problems of translation, with emphasis on learning through practice. Focus on various kinds of texts, both literary and technical. Equal emphasis given to translating from French into English (version) and from English into French (theme).

106 Conversation on Contemporary Issues (.25)

Open to students with at least two years of French. Meets once a week. May be repeated for credit.

**Does not satisfy an Area requirement.*

121 French Literature: Middle Ages to the Renaissance

Readings in medieval epic poems (chansons de geste), lyric poetry, and courtly novel; early religious and secular theater; first historians; major writers of the Renaissance: Rabelais, Montaigne, Marguerite de Navarre, poets of the Pléiade.

122 French Literature: Seventeenth and Eighteenth Centuries

Study of the great writers of the age of Classicism: plays by Corneille, Molière, and Racine; the fables of La Fontaine; the ideas of Descartes and Pascal; Mme de Lafayette and the birth of the psychological novel; introduction to the great philosophes of the Age of Enlightenment: Montesquieu, Voltaire, Diderot, Rousseau. The theater of Marivaux and Beaumarchais; preromanticism in the novel.

123 French Literature: Nineteenth and Twentieth Centuries

The principal literary movements of the 19th-century: romanticism and symbolism in poetry and drama, realism and naturalism in the novel and short story; development of the 20th-century novel, from Proust to the nouveau roman; trends in modern drama, poetry and philosophy.

129 French Literature outside Europe

Literature and culture of French-speaking Africa, Canada, and the Antilles. May be repeated for credit as content varies.

130 Thematic and Stylistic Study of a Single French Author or Genre

May be repeated for credit as content varies.

131 Exploration of a Particular Literary School or Period in French Literature

Offered according to student interest. May be repeated for credit as content varies.

150 Culture and Civilization of France

A study of the relationship between the rich culture of France and its turbulent history. Attention is given to the interchange between artistic or literary expression and the political process.

170 Business French

Introduction to commercial French for students interested in international business and finance. Students who complete this course successfully are prepared to take the internationally recognized Paris Chamber of Commerce examination, the Certificat Pratique.

197 Special Study

An independent study or research course for students whose special needs cannot be met by regular courses offered by the department. Permission of the instructor and department chair required.

198 Honors Essay (.25)

An independent research project for senior French majors completing the Honors program, Option B.

ML 198 Language Studies Capstone (.25)

An independent project integrating language and culture designed in consultation with a French instructor. Strongly recommended for all French minors and majors.

199 Special Study—Honors

An independent study or research course for senior French majors with a B average in French. Permission of the instructor and department chair required.

SPANISH

100 Spanish Phonetics and Dialectology

Students will study the sounds, the intonation, and the rhythm of spoken Spanish as they explore general principles of phonetics and phonology, phonetic transcription, the historical development of the Spanish sound system, and contrasts between modern peninsular and Latin American dialects. The course also addresses the problems English-speaking students face in their acquisition of an acceptable pronunciation of Spanish.

101 Advanced Spanish Syntax and Composition I

This course serves as a systematic review of essential aspects of Spanish syntax with a variety of writing exercises using diverse texts as a point of departure. Students will analyze samples of mass media communication for content and style, including newspaper and magazine articles, essays and editorials, book reviews, film scripts, publicity, and film and theater reviews. In the second half of the term, some emphasis is placed on creative writing.

102 Advanced Writing and Research

In this course, students will further develop their Spanish skills in literary analysis and academic writing, with the opportunity to research and investigate themes related to literature using the library and other research tools. Students will be able to articulate clear theses and be able to support them through primary and secondary research. Topics to be taught include bibliographies, footnotes, and formatting a project using the standard MLA style particular to foreign languages and literatures.

103 Advanced Spanish Linguistics

This course familiarizes students with the scientific study of the Spanish language. Areas covered include phonetics, phonology, morphology, syntax, semantics, sociolinguistics, bilingualism, and the history of the Spanish language from its roots in Vulgar Latin to its modern dialectal variations.

104 Workshop in Translation

Introduction to the linguistic and aesthetic problems of translation, with emphasis on learning through practice. Focus on various kinds of texts, both literary and technical. Equal emphasis given to translating from Spanish to English and from English to Spanish.

106 Advanced Conversation (.25)

Conversation on contemporary issues. Source materials include newspaper articles, television, and radio programs. Meets once a week. May be repeated for credit.

**Does not satisfy an Area requirement.*

120 Spanish Literature: Middle Ages to Eighteenth Century

Introduction and study of the major genres and writers from the Middle Ages to the 18th century, including Cantar de mio Cid, medieval ballads, early lyric and didactic poetry and readings in medieval prose and drama; selections from lyric and mystic Renaissance poetry; the picaresque novel. Golden Age prose and poetry, including Cervantes, Gongora, Lope de Vega and Calderon.

Offered in alternate years.

121 Spanish Literature: Eighteenth Century to the Mid-Twentieth Century

Readings from the major writers and literary movements in Spain from 1700 to 1940. An overview of 18th-century ideological renewal as manifested in essays, the neoclassic theater and social satire. Nineteenth-century romanticism in poetry and drama. Realism and naturalism in the 19th century novel. The Generation of 1898. Twentieth-century modernism in prose, poetry, and drama.

122 Literature of the Golden Age

Topics covered include the theater of 17th-century dramatists: Lope de Vega, Calderon, Tirso de Molina and others; the poetry of Garcilaso, Herrera, Lope de Vega, Quevedo, Gongora, Fray Luis de Leon, San Juan de la Cruz, Santa Teresa; prose masterpieces such as Cervantes' Don Quijote and representative selections from his novelas ejemplares.

127 Contemporary Peninsular Literature

Study of major literary trends in poetry, prose, and drama of the 20th century. May be repeated for credit as content varies.

Curriculum Modern Languages

130 Thematic and Stylistic Study of a Single Author or Genre

Intensive study and analysis of a single salient figure or movement in Spanish literature. May be repeated for credit as content varies. Available for variable credit.

140 Latin American Literature I

A study of the foundations of literature of Latin America, from the colonial period through neoclassicism; Mexico's picaresque novel; the literature of the struggle for independence; romanticism in prose and poetry.

141 Latin American Literature II

A continuation of the study of Latin American literary development: modernism in poetry and prose; Ruben Dario; the novel of the revolution; selections from various genres of the contemporary period: essays, poetry, novels, short stories, and drama.

Offered in alternate years.

143 Contemporary Latin American Literature

Study of major literary trends in poetry, prose and drama of the 20th century. May be repeated for credit as content varies.

145 Twentieth-Century Mexican Literature

Major literary currents and primary works of the most prominent writers of the 20th century within the framework of the economic and social changes of the period: the Mexican Revolution and its aftermath; the feminist revolution; political developments. Available for variable credit.

150 Chicano/Chicana Literature

An exploration and analysis of representative works by Chicano/Chicana writers and the vision they present of themselves. Samples of poetry, drama and prose are considered. May be repeated for credit as content varies. Available for variable credit.

160 Culture and Civilization of Spain

Highlights of Spain's culture against the backdrop of Spanish civilization. Masterpieces of Spanish artistic expression are studied as are the roles of social, religious and political values in the development of Spain's culture and civilization to contemporary times.

Offered in alternate years.

161 Culture and Civilization of Latin America

A literature-based course focusing on the origin and heritage of Latinos. An examination of the social, religious, and political values of the culture, and the similarities and differences between Latin American nations. Cross-listed with **Education 520**.

Offered in alternate years.

162 Culture and Civilization of Mexico

A study of the major historical periods, from pre-Columbian times to the present. Emphasis given to cultural traits particular to Mexico. An overview of art history: Mesoamerican art, the mural movement and contemporary currents.

170 Business Spanish

Composition and translation of Spanish/Hispanic business correspondence to develop familiarity with the Spanish commercial idiom. Reading and oral practice in Spanish using as source material current topics in world trade, economics, banking and industry, with focus on Latin America and Spain.

197 Special Study

An independent study or research course for students whose special needs are not met by the regular course offerings of the department. Permission of the instructor and department chair required.

198 Honors Essay (.25)

An independent research project for senior Spanish majors completing Option B: the Honors program.

199 Special Study—Honors

An independent study or research course for senior Spanish majors with a 3.5 average in Spanish. Permission of the instructor and department chair required.

MODERN LANGUAGES IN TRANSLATION

126 Film

Viewing and discussion of French, German, Italian, Spanish, or Latin American films. Each course focuses on a particular genre, director, country or area sharing a common language and culture. May be repeated for credit as content varies.

170 Modern Critical Theory

General introduction to movements or trends in current critical theory, including psychoanalytic (Freudian, Lacanian), postmodernism (deconstructionism), feminist theory, structuralism, semiotics, etc. Discussion of theory is in English. Students' work is in French or Spanish. English majors accepted with permission of chair of Department of English.

180 Medieval and Early Renaissance Poetry and Music

A study of popular and cultivated poetry of Medieval and Renaissance Europe and the musical expressions in the context of the Medieval and Renaissance world and mind.

181 Renaissance and Baroque Literature of Europe

A study of the literature of 17th-century Europe. May be repeated for credit as content varies.

182 The Romantic Movement in Literature

A study of the literary expressions of the 19th century. May be repeated for credit as content varies.

183 Authors, Genres, and Themes in Western Literature

An investigation of a single author, genre, theme, or topic in Western or Third-World literature. May be repeated for credit as content varies.

184 Topics in Hispanic Literature

Reading and discussion of Hispanic literature in translation. Topics include Hispanic women writers, modern Chicano literature, Hispanic theater in the United States,

198 Language Studies Capstone (25)

An independent project integrating language and culture designed in consultation with an instructor in a student's language studies area.

The following courses are recommended to majors in Business Administration, Politics, History and Communication:

185 Culture and Civilization of France

A study of the relationship between the rich culture of France and its turbulent history. Attention given to the interchange between artistic or literary expression and the political process, with consequent socioeconomic developments.

186 Culture and Civilization of Italy

Italian culture has been central in the development of western civilization. From it emerged values and institutions that have helped shape every nation adopting that civilization. The aim of this course is to consider the intellectual and artistic manifestations of this important culture in all its brilliant variety.

187 Culture and Civilization of Spain

Highlights of Spain's culture against the backdrop of Spanish civilization. Masterpieces of Spanish artistic expression are studied and the roles of social, religious and political values in the development of Spain's culture and civilization to contemporary times.

188 Culture and Civilization of Latin America

The study of the culture of the various Latin American nations from pre-Colombian civilizations to the present. Special consideration of manifestations of Latin American artistic expression. An examination of the social, religious, and political values of the culture, and the similarities and differences between Latin American nations.

189 Culture and Civilization of Mexico

A study of major historical periods, from pre-Colombian times to the present. Emphasis given to cultural traits particular to Mexico. An overview of art history: Mesoamerican art, the mural movement and contemporary currents.

SUGGESTED FRENCH MAJOR PROGRAMS — OPTION A

A program of study for students who wish to study French but do not plan to continue to graduate school (although it does not preclude further study at a graduate level). This option allows for French as a second major.

LOWER DIVISION	UPPER DIVISION
French 4, 10, 11 (or equivalent), 15	A total of nine courses distributed as follows: 101, and eight courses in language, literature and culture.

SUGGESTED FRENCH MAJOR PROGRAMS — OPTION B

An honors major program for students intending to continue the study of French at graduate school level. A GPA of at least 3.0 in the major is required, as is the recommendation of two instructors.

LOWER DIVISION	UPPER DIVISION
French 4, 10, 11 (or equivalent), 15	A total of 10.25 courses distributed as follows: two language courses (100, 101); eight literature and culture courses, including Modern Languages 170.

SUGGESTED SPANISH MAJOR PROGRAMS — OPTION A

A program of study for students who wish to study Spanish whether or not they plan to continue their studies in graduate school. This option allows for Spanish as a second major.

LOWER DIVISION	UPPER DIVISION
Spanish 4; Spanish 9 or 10, and Spanish 11 (or their equivalent)	A total of nine courses distributed as follows: 101, 102; either 120 or 121; either 140 or 141; and five upper-division electives in Spanish.

SUGGESTED SPANISH MAJOR PROGRAMS — OPTION B

This is an honors major program for students intending to continue the study of Spanish at graduate school level. The major requires the student to maintain a GPA of at least 3.5 in the major and be recommended in writing by two professors. This option must be declared by the end of the sophomore year.

LOWER DIVISION	UPPER DIVISION
Spanish 4; Spanish 9 or 10, and Spanish 11 (or their equivalent)	A total of 10.25 upper division courses distributed as follows: 100; 101; 102; 120; 121; 140; 141; ML 170; 198; plus two upper-division electives.